

## İZİN GEÇİŞ BELGELERİNİN DOLDURULMASINA İLİŞKİN KURALLAR

1. Taşımacı, yük taşıtları veya taşıt kombinasyonları ile uluslararası taşıma gerçekleştirmeden önce, Litvanca, İngilizce, Almanca veya Rusça olarak okunaklı bir şekilde aşağıdakileri bilgileri içeren bir izin belgesini doldurmalıdır:

1.1. İzin belgesinin 'Nakliyecisi ve adres' kutusunda - nakliyecinin adı, nakliyecinin adresi - nakliyecinin kayıtlı olduğu ülke, kasaba/yerleşim yeri ve cadde isimleri;

1.2. İzin belgesinin 'Araç kayıt numarası' kutusunda - yük taşıtının ve römork veya yarı römorkun (bir kombinasyon halinde) plakası;

1.3. İzin belgesinin 'Yükleme yeri ve tarihi' kutusunda - malların yüklendiği ülke ve yerin adı ve yükleme tarihi; eşya taşıtı veya taşıt dizisi yüksüz olarak hareket ediyorsa, bu kutu bir tire ile doldurulacaktır;

1.4. İzin belgesinin 'Malların ismi ve ağırlığı' kutusunda - yük aracındaki ve römork veya yarı römorktaki (birleşim halinde) malların ismi ve ağırlığı; çoklu taşıma (çoklu gönderici veya çoklu alıcı) durumunda, bu kutuda 'Mal seti' kelimeleri, uluslararası taşıma senetlerinin (CMR formları) sayısı (örneğin 'CMR 12') ve tüm malların toplam kütlesi olarak belirtilen ürünün ağırlığı yer alacak olup yüksüz olarak hareket eden bir yük taşıtı veya taşıt dizisi durumunda, bu kutu bir tire ile doldurulacaktır;

1.5. İzin belgesinin 'Litvanya Cumhuriyeti'ne/Cumhuriyetinden giriş/çıkış tarihi, saati ve yeri' - Litvanya Cumhuriyeti devlet sınırını geçme tarihi, saati ve yeri, uluslararası sınırın adı denetim noktası veya devlet sınırının uluslararası sınır denetim noktası dışında bir sınır denetim noktasından geçildiği durumlarda, otoyol veya ulusal yolun numarası;

1.6. İzin belgesinin 'Yer ve boşaltma' kutusunda - malların boşaltılacağı ülke ve yerin adı; eşya taşıtı veya taşıt dizisi yüksüz olarak hareket ediyorsa, bu kutu bir tire ile doldurulacaktır;

1.7. İzin belgesinin 'İmzası' kutusunda - sürücünün imzası;

1.8. İzinin 'Verildiği yer ve tarih ve kaşesi' kutusunda - yabancı ülke ve izin verildiği yerin adı, tarihi ve izni veren yabancı ülkenin yetkili makamının kaşesi.

2. Nakliyecinin Litvanya Cumhuriyeti'ne girmeden (ayrılmadan) önce sahip olduğu izin belgesi, Kuralların 1.1-1.8 alt paragraflarında belirtilen bilgileri içerecektir.

3. Nakliyeciyi, daha önce girilenleri silerek ve yeni bilgileri açıkça girerek izin belgesindeki bilgileri revize edebilir:

3.1. Kuralların 1.1 alt paragrafında belirtildiği gibi, bu tür düzeltmeler, izni veren yabancı ülkenin yetkili makamının mührü ile onaylanırsa, bu mührü, izni veren yabancı ülkenin yetkili makamının orijinal mührü ile aynı olacaktır;

3.2. Kuralların 1.2 alt paragrafında belirtildiği gibi, bir arızanın yük taşıtının, römorkun veya yarı römorkun (birleşim durumunda) değiştirilmesine yol açması ve nakliyecinin arızayı kanıtlayan bir servis tarafından düzenlenmiş belgeleri olması durumunda düzeltmeler nakliyecinin sürücüsü tarafından yapılacak ve onlar tarafından imzalanacaktır.

## **THE REQUIREMENTS FOR THE FILLING IN OF PERMITS**

1. Before carrying out international carriage by means of goods vehicles or combinations of vehicles, the haulier must fill in a permit in a legible manner in Lithuanian, English, German or Russian, stating the following:

1.1. In the 'Haulier and address' box of the permit – the name of the haulier, the address of the haulier – the names of the country, town/settlement and street where the haulier is registered;

1.2. In the box 'Vehicle registration number' of the permit – the state registration number of the goods vehicle and of the trailer or semi-trailer (in the case of a combination);

1.3. In the box 'Place and date of loading' of the permit – the names of the country and place where the goods were loaded and the date of loading; where the goods vehicle or a combination of vehicles is moving unladen, this box shall be filled with a dash;

1.4. In the box 'Name and weight (t) of the goods' of the permit – the name and weight of the goods on board the goods vehicle and on the trailer or semi-trailer (in the case of a combination); in the case of multiple carriage (multi-consignor or multi-consignee), this box shall contain the words 'Set of goods', the number of international consignment notes (CMR forms) (e.g. 'CMR 12') and the weight of the goods indicated as the total mass of all goods; in the case of a goods vehicle or combination of vehicles moving unladen, this box shall be filled with a dash;

1.5. In the box 'Date, time and place of entry/exit to/from the Republic of Lithuania' of the permit – the date, time and place of the crossing of the state border of the Republic of Lithuania, the name of the international border inspection post or, where the state border is crossed through a border inspection post other than an international border inspection post, the number of the highway or national road;

1.6. In the box 'Place and unloading' of the permit – the names of the country and the place where the goods are to be unloaded; where the goods vehicle or a combination of vehicles is moving unladen, this box shall be filled with a dash;

1.7. In the box 'Signature' of the permit – the signature of the driver;

1.8. In the box 'Place and date of issue and stamp' of the permit – the names of the foreign country and the place where the permit was issued, the date and the stamp of the competent authority of the foreign country that issued the permit.

2. The permit held by the haulier before entering (leaving) the Republic of Lithuania shall contain the information set out in sub-paragraphs 1.1–1.8 of the Rules.

3. The haulier may revise the information in the permit by deleting what was previously entered and clearly entering new information:

3.1. as set out in sub-paragraph 1.1 of the Rules, where such adjustments are authenticated by the stamp of the competent authority of the foreign country which issued the permit, which shall be identical to the original stamp of the competent authority of the foreign country which issued the permit;

3.2. as set out in sub-paragraph 1.2 of the Rules, where a breakdown has led to the replacement of the goods vehicle, trailer or semi-trailer (in the case of a combination) and the haulier has documents issued by a workshop proving the breakdown. The adjustments shall be made by the driver of the haulier and shall be signed by them.